

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 92 (1997)  
**Heft:** 2

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HEIMAT- SCHUTZ

## SAUVEGARDE



### IMPRESSUM

1997: 92. Jahrgang/92e année

Herausgeber/Editeur:  
Schweizer Heimatschutz  
Ligue suisse du patrimoine national

Redaktion/Rédaction:  
Marco Badilatti (Leiter),  
Pierre Baertschi (collaborateur),  
Claude Bodinier, Elisabeth Kopp-  
Demougeot (traductions)

Druck/Impression:  
Limmatdruck AG, 8957 Spreitenbach

Erscheint/Parution:  
vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage: 20 000

Adresse: Redaktion «Heimatschutz»  
Postfach, 8032 Zürich  
(01 252 26 60, Fax 01 252 28 70)  
ISSN 0017-9817

Nächstes Forum-Thema:

#### **Landschaftskonzept Schweiz**

Redaktionsschluss: 23. Juni 1997

*Bild Titelseite: Pause im Innenhof der zum Universitätsinstitut umgebauten ehemaligen Schokoladenfabrik Tobler in Bern (Bild Stähli);*

*Karikatur rechts: Ob Abbruch, Neubau oder Umnutzung – gekämpft wird in jedem Fall (Bild Leroy).*

*Photo de couverture: Récréation dans la cour de l'ancienne fabrique de chocolat Tobler, à Berne, transformée en faculté universitaire.*

*Caricature ci-contre: N'importe qu'il s'agisse d'une démolition, d'une transformation ou d'une construction nouvelle: le combat est indispensable.*

### INHALT

Editorial 1

**Schwerpunkt-Thema**  
Was tun mit brachliegenden  
Industrieanlagen? 2-16  
29-35

**Jahresbericht 1996** 17-28

**Wie weiter mit dem BRP?** 36  
Bundesamt für Raumplanung  
vor bedeutenden Veränderun-  
gen

**SBN wird Pro Natura** 38

**Sektions-Nachrichten** 40

**Jurist mit Herz** 43  
Zum Hinschied des lang-  
jährigen Heimatschutz-  
Präsidenten Arist Rollier

### SOMMAIRE

Editorial 1

**Thème principal**  
Que faire d'installations  
industrielles vides? 2-16  
29-35

**Rapport annuel 1996** 17-28

**Quel avenir pour l'OFAT?** 36  
Importants changements  
à l'Office fédéral de l'amé-  
nagement du territoire

**La LSPN devient Pro Natura** 39

**Nouvelles des sections** 42

**Fervent défenseur** 43  
Hommage à l'ancien  
président de la LSP  
Arist Rollier

